



## DATOS DE SEGURIDAD E HIGIENE

### 1.- Identificación de la Sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

#### 1.1 Identificador del producto

Razón comercial:	A.T.F. DEXRON II
Forma de Producto:	Mezcla
No Índice:	N/A
No CE:	N/A
No CAS:	N/A
REACH número de registro	N/A
Código producto:	129700
Grupo de producto:	Producto Comercial

#### 1.2 Usos pertinentes identificados de las sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados.

##### 1.2.1 Usos pertinentes identificados.

Previsto para el público general

Categoría del uso principal: Uso profesional, uso consumidores

Especificaciones del uso profesional/industrial: Uso no dispersivo.

Uso de la sustancia o preparado: Lubricante para transmisiones

Uso de la sustancia o mezcla: Lubricante para transmisiones. No utilice el producto para fines que no han sido informados por el fabricante. En ese caso, el usuario puede estar expuesto a riesgos impredecibles.

Función o categoría del uso: Lubricantes y aditivos.

##### 1.2.1 Usos desaconsejados.

No se dispone de información.

#### 1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad:

Amalie Petroquímica, S.L.  
Príncipe de Vergara, 128  
28002 Madrid – España  
Telf +34 915644769 Fax: +34 915644417  
[www.amaliepetroquimica.com](http://www.amaliepetroquimica.com)

Persona competente responsable de la ficha de datos de seguridad (reg CE nº 1907/2006):  
apsa@amaliepetroquimica.com

#### 1.4 Telefono de mergencia

Número de urgencia (+34) 915.644.769 (solo disponible en horario de oficina)



## 2.- Identificación de los peligros

2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla.

### **Clasificación según reglamento UE No 1272/2008 (CLP)**

Aquatic Chronic 3 H412

Texto completo de frases H, vease la sección 16.

### **Clasificación según las directivas 67/548/CEE o 1999/45/ce**

R52/53

Texto completo de las frases R, vease la sección 16.

### **Efectos adversos fisicoquímicos, para la salud humana y el medio ambiente.**

Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

## 2.2 Elementos de la etiqueta

### **Etiquetado según el reglamento (CE) No 1272/2008 (CLP)**

Palabra de advertencia (CLP): ---

Ingredientes peligrosos y/o con límites pertinentes de exposición en el trabajo: Alkyl thio 2-propanol.

Indicaciones de peligro (CLP): H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Consejos de prudencia (CLP): P273 Evitar su liberación al medio ambiente.  
P501 Eliminar el contenido/recipiente de acuerdo a las regulaciones nacionales o locales.

EUH Normas: EUH208 Contiene Alkyl thio 2-propanol, Sulfonato de Calcio. Puede provocar una reacción alérgica.

## 2.3 Otros riesgos (no relevantes para la clasificación)

Físico/químicos: Producto combustible, pero no está clasificado como inflamable. La formación de mezclas de vapores inflamables ocurre a temperaturas que son más altas que la temperatura ambiente normal.

Salud: Si el producto está manipulado o utilizado a temperaturas elevadas, el contacto con el producto caliente o los vapores puede provocar quemaduras. Cualquier material, en el caso de incidentes con tuberías a presión y similares, puede ser accidentalmente inyectado en el tejido subcutáneo, incluso sin lesiones externas aparentes. En tal caso, es necesario llevar lo más rápidamente posible a la víctima al hospital. No esperar a que se presenten los síntomas.

Medio ambiente: Ninguno.

Contaminantes: En casos excepcionales (es decir almacenamiento prolongado en tanques contaminados con agua, en presencia de colonias de microbios anaerobios sulfato-reductores),



el producto puede experimentar un degradación y generar pequeña cantidades de compuestos de azufre, incluso H<sub>2</sub>S. Véase la sección 16.

### 3.- Composición / Información sobre los componentes

#### 3.1 Sustancias.

No aplicable.

#### 3.2 Mezclas

Composición/información sobre los componentes: Aceite mineral base, severamente refinado y aditivos.

Ingredientes peligrosos y/o con límites pertinentes de exposición en el trabajo: Véase tabla.

NOMBRE	IDENTIFICADOR DEL PRODUCTO	%	CLASIFICACIÓN SEGÚN LA DIRECTIVA 67/548/CEE
Aceite mineral base, severamente refinado (Componente principal)		> 89	No clasificado
Petroleum distillates, hydrotreated middle (Aditamento)	(No CAS) 64742-46-7 (No CE) 265-148-2 (No Índice) 649-221-00-X (REACH-no) 05-2114648119-44	1,99 - 4,99	Xn; R65
Alkyl thio 2-propanol (Aditamento)	(No CAS) 67124-09-8 (No CE) 266-582-5 (REACH-no) N/A	0,099 - 0,99	Xi; R43 N; R50/53
3-(decyloxy) tetrahydrothiophene 1,1-dioxide (Aditamento)	(No CAS) 18760-44-6 (No CE) 242-556-9 (REACH-no) N/A	0,099 - 0,99	N; R51/53
Benzene, polypropene derivatives, sulfonated, calcium salts (Aditamento)	(No CAS) N/A (No CE) Polymer (No Índice) N/A (REACH-no) N/A	0,099 - 0,99	Xi; R43
NOMBRE	IDENTIFICADOR DEL PRODUCTO	%	CLASIFICACIÓN SEGÚN LA REGLAMENTO UE No 1272/2008 (CLP)
Aceite mineral base, severamente refinado (Componente principal)		> 89	No clasificado
Petroleum distillates, hydrotreated middle (Aditamento)	(No CAS) 64742-46-7 (No CE) 265-148-2 (No Índice) 649-221-00-X (REACH-no) 05-2114648119-44	1,99 - 4,99	Asp. Tox. 1, H304
Alkyl thio 2-propanol (Aditamento)	(No CAS) 67124-09-8 (No CE) 266-582-5 (REACH-no) N/A	0,099 - 0,99	Skin Sens. 1, H317 Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410
3-(decyloxy) tetrahydrothiophene 1,1-dioxide (Aditamento)	(No CAS) 18760-44-6 (No CE) 242-556-9 (REACH-no) N/A	0,099 - 0,99	Aquatic Chronic 2, H411
Benzene, polypropene derivatives, sulfonated, calcium salts (Aditamento)	(No CAS) N/A (No CE) Polymer (No Índice) N/A (REACH-no) N/A	0,099 - 0,99	Aquatic Chronic 4, H413 Eye Irrit. 2, H319 Skin Sens. 1, H317

Texto completo de las frases R,H y EUH: ver sección 16



## 4.- Primeros auxilios

### 4.1 Descripción de los primeros auxilios

Medidas de primeros auxilios general: En caso de vomito espontáneo o erróneamente provocado, trasladar con urgencia a la víctima al hospital, para averiguar si el producto ha sido aspirado por los pulmones.

Medidas de primeros auxilios en caso de inhalación: en caso de malestar por una inhalación de vapores o nieblas llevar al accidentado a una atmósfera no contaminada. Mantenerlo en reposo. Si es necesario, llamar al médico. Vea también el punto 4.3

Medidas de primeros auxilios en caso de contacto con la piel: Quitarse la ropa y calzado contaminados. Lavar la piel con agua y jabón. Si la inflamación o la irritación persisten, solicitar atención médica. En caso de contacto con el producto caliente, enfriar la parte con abundante agua fría y cubrir con pañuelos limpios. Llamar al medico o llevar a un hospital. No aplicar pomadas u otros medicamentos, si no es por consejo medico. Se debe evitar la hipotermia del cuerpo. No se debe poner hielo sobre las quemaduras.

Medidas de primeros auxilios en caso de contacto con los ojos: Seguir enjugando durante al menos 15 minutos. Mantener los párpados bien separados. Si la irritación persiste, solicitar atención médica. En caso de contacto con el producto caliente, enfriar la parte con abundante agua fría cubrir con pañuelos limpios. Llamar al medico o llevar a un hospital No aplicar pomadas u otros medicamentos si no es por consejo medico.

Medidas primeros auxilios en caso de ingestión: No inducir al vomito para evitar la aspiración del producto en los pulmones. Si la víctima esta consciente, enjuagar la boca con agua sin tragar. Dejar en descanso. Llamar inmediatamente al medico o llevar a un hospital. Si el afectado esta inconsciente, colóquelo en posición de recuperación. En caso de vomitar espontáneo, para evitar el riesgo de aspiración en los pulmones mantener la cabeza abajo

### 4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados.

Síntomas y lesiones posibles en caso de inhalación: El producto tiene una tensión de vapor baja y, en condiciones normales a temperatura ambiente, la concentración en aire es despreciable. En caso de uso a temperaturas elevadas, o bien para operaciones que provoquen salpicaduras o nieblas, la exposición prolongada a los vapores o nieblas puede provocar irritación a las vías respiratorias, náusea, malestar y aturdimiento.

Síntomas y lesiones posibles en caso de contacto con la piel: El contacto repetido y prolongado puede causar enrojecimiento de la piel, irritaciones y dermatitis, por un efecto desgrasante. El contacto con el producto caliente puede provocar quemaduras.

Síntomas y lesiones posibles en caso de contacto con los ojos: El contacto con los ojos puede causar una ligera irritación transitoria. El contacto con el producto caliente o los vapores puede provocar quemaduras.

Síntomas y lesiones posibles en caso de ingestión: La ingestión accidental de cantidades pequeñas del producto puede causar irritaciones, náusea, malestar y disturbios gástricos. Sin



embargo, en vista del gusto de producto, la ingestión de cantidades peligrosas es muy inverosímil.

Síntomas y lesiones posibles después de administración intravenosa: sin información disponible.

4.3 Indicación de toda atención medica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente.

Si hubiera sospecha de inhalación del H<sub>2</sub>S (sulfuro de hidrogeno). Debe enviarse inmediatamente al accidentado a un hospital. Empiece a aplicar inmediatamente respiración artificial si ha cesado la respiración. Se debe administra oxigeno en caso necesario. Busque asistencia medica en todos los caso de quemaduras graves.

## **5.- Medidas de lucha contra incendios.**

### 5.1 Medios de extinción.

Medios de extinción apropiados:

Incendios pequeños: dióxido de carbono, polvo seco, espuma, tierra o arena.

Incendios grandes: espuma o agua pulverizada (niebla). Estos medios de lucha contra el fuego se deben utilizar solamente por el personal adecuadamente entrenado. Otros gases de extinción (según reglamento).

Material extintor inadecuado: Evitar el empleo de chorros directos de agua. Estos podían causar salpicaduras y difundir el fuego.

### 5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla.

Peligro de incendio: Producto combustible, pero no esta clasificado como inflamable. La formación de mezclas de vapores inflamables ocurre a temperaturas que son mas altas que la temperatura ambiente normal.

Peligro de explosión: En caso de fugas de producto de un circuito a presión, bajo forma de chorros finamente pulverizados, el limite inferior de inflamación de las nieblas es del orden de 45 gramos por metro cúbico de aire.

Productos de combustión: Es probable que una combustión incompleta produzca mezclas complejas de partículas sólidas y liquidas en suspensión y gases, incluyendo monóxido de carbono, NO<sub>x</sub>, H<sub>2</sub>S y SO<sub>x</sub>, Compuestos del oxígeno (aldehidos, etc), CaO<sub>x</sub>, PO<sub>x</sub>., ZnO<sub>x</sub>

### 5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios:

Instrucciones para extinción de incendios: Si es posible, cortar la fuga de producto en el origen. Si es posible, retirar los envases del producto de la zona peligrosa. Cubrir con espuma o tierra el producto esparcido que no se haya inflamado. Emplear chorros de agua para enfriar los contenedores y las superficies expuestas al fuego. En caso de incendio importante y en grandes cantidades: evacuar la zona



Equipo de protección especial para la lucha contra incendios: Equipo de protección personal adecuado para bomberos (véase también el apartado 8). Respirador autónomo.

Otra información: No descargar el producto residual, los materiales de desecho y el agua usados para la lucha contra el fuego: recoger por separado y utilizar un tratamiento apropiado.

## **6.- Medidas en caso de vertido accidental**

6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia.

Medidas generales a hacer: Evitar salpicaduras accidentales del producto sobre superficies metálicas calientes o contactos eléctricos. Los grandes vertidos deben cubrirse con espuma, si se dispone de ella, como precaución para reducir el peligro de incendio.

6.1.1 Para el personal que no forma parte de los servicios de emergencia.

Unidades protectoras: Véase apartado 8.

Planos de emergencia: Detenga o contenga las fugas en su origen, si es seguro hacerlo. Elimine toda fuente de ignición si es seguro hacerlo (por ejemplo, electricidad, chispa, fuegos, bengalas). Evite el contacto directo con el material liberado. Debe alertarse al personal de emergencia. Excepto en el caso de vertidos pequeños, la factibilidad de cualquier acción debe siempre evaluarse y asesorarse, si es posible, por una persona competente y preparada que se encargue de dirigir la emergencia.

6.1.2 Para el personal de emergencia.

Unidades protectoras:

Pequeños vertidos.- usualmente son adecuadas ropas de trabajo normales antiestáticas.

Grandes vertidos.- mono de trabajo entero de material químicamente resistente y antiestático. Si fuera necesario, resistente al calor y aislado. Guantes de trabajo que proporcionen una resistencia química adecuada, especialmente a los hidrocarburos aromáticos. Los guantes hechos de PVA no resisten el agua y no son adecuados para su uso en emergencias. Si fuera posible o se previera el contacto con el producto caliente, los guantes deben ser resistentes al calor y aislantes térmicamente. Casco de trabajo. Zapatos o botas de seguridad, antideslizantes y anti-electricidad estática. Gafas y/o protección de la cara, si fueran posibles o se previera la existencia de salpicaduras o contacto con los ojos. Protección respiratoria: un respirador con mascarilla o máscara que cubra toda la cara con filtro o filtros para vapores orgánicos ( y para H<sub>2</sub>S cuando sea aplicable). Se puede utilizar un aparato de respiración autónomo (SCBA) según la extinción del vertido y la cantidad previsible de exposición. Si no puede evaluarse completamente la situación, o si es posible la falta de oxígeno, únicamente deben emplearse SCBA.

Planos de emergencia:

Informar del incidente a las autoridades competentes, según las leyes.

6.2 Precauciones relativas al medio ambiente.



No dejar que el producto penetre en las alcantarillas o espacios subterráneos. En caso de contaminación del terreno, retire el suelo contaminado y trátelo de acuerdo con las disposiciones locales.

### 6.3 Métodos y material de contención y de limpieza.

Para retención:

Suelo. Contener el producto derramado con tierra, arena u otro material absorbente adecuado (no inflamable). Recoger el producto y el material de descarte en contenedores impermeables y resistentes a los hidrocarburos; eliminar de acuerdo con las leyes vigentes. Agua: Rodear el producto derramado, eliminarlo de la superficie con medios mecánicos o sustancias absorbentes flotantes. Recoger el producto y el material de descarte en contenedores impermeables y resistentes a los hidrocarburos, eliminar de acuerdo con las leyes vigentes. Informar del incidente a las autoridades competentes.

Otra información:

No utilice disolventes ni dispersantes, a menos que un experto indique lo contrario y, si fuera preciso, lo aprueben las autoridades locales.

Las medidas recomendadas se basan en las situaciones de vertidos más probables para este material, sin embargo, las condiciones locales (viento, temperatura del aire, dirección y velocidad de las olas o de las corrientes) pueden influir considerablemente en la elección de las acciones adecuadas.

### 6.4 Referencia otras secciones.

Véase capítulo 16.

## 7.- Manipulación y almacenamiento.

### 7.1 Precauciones para una manipulación segura.

Asegúrese de que se cumplen todas las disposiciones aplicables relativas a instalaciones de manejo y almacenamiento de productos inflamables. No utilice aire comprimido para operaciones de llenado, descarga o manipulación. Manténgalo alejado del calor, las chispas, las llamas y las superficies calientes. Utilícelo y almacénalo únicamente en exterior o en una zona bien ventilada. Durante las operaciones de trasiego y mezcla, asegurar una correcta puesta a tierra de los aparatos y evitar la acumulación de cargas eléctricas. Los contenedores vaciados pueden contener residuos combustibles de producto. No cortar, soldar, perforar, quemar o incinerar los envases o los contenedores vacíos, a menos que se hayan limpiado. Antes de entrar en los depósitos de almacenamiento y comenzar cualquier trabajo en un área confinada, bonificar el ambiente, y comprobar el contenido de oxígeno, la inflamabilidad y la presencia de compuestos de azufre. Vea también apartado 16.

Temperatura de manipulación: 0-65°C

Medidas de higiene: Evítese el contacto con la piel. No se deben respirar humos/nieblas/vapores. No lo ingiera. No fumar. No comer o fumar durante la utilización. No secarse las manos con trapos sucios o untados. No reutilizar las ropas, si están todavía contaminadas. Manténgalo lejos de alimentos y bebidas.

### 7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades



Condiciones de almacenamiento: Manténgase en lugar seco y bien ventilado. Consérvase lejos de llamas nudas, superficies calientes y puntos de ignición. No fumar.

Productos incompatibles: Consérvase lejos de oxidantes fuertes.

Temperatura de almacenamiento: 0-55°C

Almacenamiento: La configuración de la zona de almacenamiento, el diseño de los depósitos, los equipos y los procedimientos de trabajo deben satisfacer la legislación europea, nacional o local. Las instalaciones de almacenamiento deben diseñarse con contenciones adecuadas para impedir la contaminación del terreno y las aguas en caso de fugas o vertidos. La limpieza, la inspección y el mantenimiento de la estructura interna de los depósitos de almacenamiento lo debe hacer únicamente personal cualificado y equipado adecuadamente de acuerdo con lo definido en las disposiciones nacionales, locales o de la empresa.

Envases y recipientes: Si se suministra el producto en contenedores. Mantenga los contenedores cerrados herméticamente y con sus correspondientes etiquetas. Guárdelo exclusivamente en su contenedor original o en uno que sea adecuado para este tipo de producto.

Material de embalaje: Para los contenedores o su revestimiento se deben utilizar los materiales aprobados concretamente para su uso con este producto. Los materiales recomendados para contenedores o sus revestimientos emplean acero dulce o acero inoxidable. Ciertos materiales sintéticos pueden ser inadecuados para contenedores o sus revestimientos dependiendo de la especificación del material y del uso al que se destina. Se debe comprobar con el fabricante la compatibilidad.

7.3 Usos específicos finales.  
Sin información disponible.

## 8.- Controles de exposición/protección individual

### 8.1 Parámetros de control.

Aceite mineral base, severamente refinado.

Austria	MAK (mg/m <sup>3</sup> )	5 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
Bélgica	Valor límite (mg/m <sup>3</sup> )	5 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
Italia - Portugal - USA ACGIH	ACGIH TLV®-TWA (mg/m <sup>3</sup> )	5 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
Italia - Portugal - USA ACGIH	ACGIH TLV®-STEL (mg/m <sup>3</sup> )	10 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
USA NIOSH	NIOSH REL (TWA) (mg/m <sup>3</sup> )	5 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)





USA NIOSH	NIOSH REL (STEL) (mg/m <sup>3</sup> )	10 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
USA OSHA	OSHA PEL (TWA) (mg/m <sup>3</sup> )	5 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
España	VLA-ED (mg/m <sup>3</sup> )	5 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
España	VLA-EC (mg/m <sup>3</sup> )	10 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
Países Bajos	MAC TGG 8h (mg/m <sup>3</sup> )	5 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
Reino Unido	WEL TWA (mg/m <sup>3</sup> )	5 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
Reino Unido	WEL STEL (mg/m <sup>3</sup> )	10 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
Dinamarca	Grænseværdie (langvarig) (mg/m <sup>3</sup> )	1 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
Dinamarca	Grænseværdie (kortvarig) (mg/m <sup>3</sup> )	2 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
Hungría	AK-érték	5 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
Suecia	nivågränsvärde (NVG) (mg/m <sup>3</sup> )	1 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
Suecia	kortidsvärde (KTV) (mg/m <sup>3</sup> )	3 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
Canadá (Quebec)	VECD (mg/m <sup>3</sup> )	10 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)
Canadá (Quebec)	VEMP (mg/m <sup>3</sup> )	5 mg/m <sup>3</sup> (Niebla de aceite mineral base, severamente refinado, DMSO <3% m/m)

## A.T.F. Dexron II

<b>DNEL/DMEL (Trabajadores)</b>	
A largo plazo - efectos sistémicos, inhalación	= 5,4 mg/m <sup>3</sup> /día (DNEL, Niebla de aceite mineral)



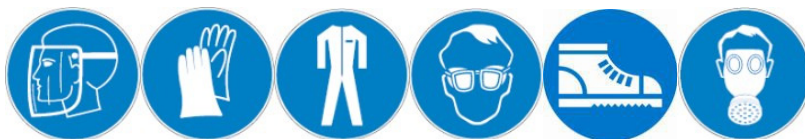
DNEL/DMEL (población general)	
A largo plazo - efectos locales, inhalación	= 1,2 mg/m <sup>3</sup> /día (DNEL, Niebla de aceite mineral)

Método de monitoreo: Se deben seleccionar procedimientos de supervisión de acuerdo con las indicaciones establecidas por la autoridades nacionales o los contratos laborales. Referirse a la legislación relevante y en cualquier caso a la buena práctica d la higiene industria.

## 8.2 Controles de la exposición.

Controles técnicos apropiados: Antes de entrar en los depósitos de almacenamiento y comenzar cualquier trabajo en un área confinada, bonificar el ambiente, y comprobar el contenido de oxígeno, la inflamabilidad, y la presencia de compuestos de azufre. Vea también la sección 16.

Equipo de protección personal (para el uso industrial o profesional): Pantalla facial. Guantes. Ropas de seguridad. Gafas de seguridad. Zapatos o botas de seguridad. Máscara contra polvo y aerosol.



Protección de las manos: Si hay un riesgo de contacto con la piel, utilizar guantes resistentes a los hidrocarburos, forrados con tejido. Materiales que son probablemente adecuados: nitrilo (NBR) o PVC con un índice de protección >5 (tiempo de permeation >240 minutos). Utilizar los guantes según las condiciones y los límites establecidos por el fabricante. Sustituir los guantes inmediatamente en caso de cortes, de agujeros u otras muestras de degradación. En caso de necesidad, referirse al estándar EN 374.

Protección ocular: Si hay un riesgo de contacto con los ojos, utilizar gafas de seguridad, u otras medidas adecuadas (visera). Si es necesario, utilizar como referencia las normas nacionales o la norma EN 166.

Protección de la piel y el cuerpo: Ropa con manga larga. Si es necesario, utilizar como referencia las normas nacionales o la norma EN 340, para la definición de las características según el nivel de riesgo del área de trabajo. Zapatos o botas de seguridad, antideslizantes y antielectricidad estática, resistentes a las sustancias químicas, si fuera necesario, resistentes al calor y aislados.

Protección de las vías respiratorias: Independientemente de otras medidas posibles, (modificaciones técnicas, procedimientos, y otros medios de limitar la exposición de trabajadores), un equipo personal de protección se puede utilizar según necesidad. En lugares abiertos o ventilados: si hay presencia de nieblas y el producto se maneja sin sistemas de contención adecuados, utilice una careta total o de media cara con un filtro para las nieblas/aerosoles.



En caso de presencia de una cantidad relevante de vapores (p.e. manipulación a temperatura alta), utilice una carea antigás total o de media cara con un filtro para los vapores de hidrocarburos. En lugares cerrados (p.e. interior de los tanques): el uso de medidas de protección para las vías aéreas (mascaras o aparato respiratorio autónomo), se debe determinar según la actividad específica, así como nivel y duración de la exposición prevista.

Protección peligros térmicos: si fuera posible o se previera el contacto con el producto caliente, los guantes deben ser resistentes al calor y aislantes térmicamente.

Limitación y vigilancia de la exposición ambiental: No verter el producto al medio ambiente.

Limitación de la exposición del consumidor: No son necesarios requisitos especiales si se manipula a temperatura ambiente.

### 8.3 Medidas de higiene

Medidas generales de protección e higiene: Evitar el contacto con la piel y los ojos. No respirar vapores o nieblas. No secarse las manos con trapos sucios o untados. No tener trapos sucios en el bolsillo. No comer, ni beber, ni fumar con las manos sucias. Lavarse las manos con agua y jabón neutro, no utilizar productos irritantes o disolventes que eliminen la capa de grasa de la piel. No reutilizar las ropas si están todavía contaminadas.

## 9.- Propiedades físicas y químicas.

### 9.1 Informe sobre propiedades físicas y químicas básicas.

Forma/ Estado: Líquido.

Apariencia: Líquido limpio

Masa Molecular: No aplicable para mezclas.

Color: Rojo

Olor: Ligero olor a petróleo.

Umbral olfativo: No hay datos para la propia preparación / mezcla.

pH: Inaplicable.

Grado de evaporación (acetato de butilo=1): Insignificante.

Punto de fusión: Pour point  $\leq -39^{\circ}\text{C}$  (ASTM D97)

Punto de solidificación: No hay datos disponibles.

Punto de ebullición:  $>200^{\circ}\text{C}$  (ASTM D 1160)

Punto de inflamación:  $>170^{\circ}\text{C}$  (ASTM D 93)

Temperatura de autoignición:  $>300^{\circ}\text{C}$  (DIN51794)

Temperatura de descomposición: No hay datos disponibles.

Inflamabilidad (sólido, gas): No hay datos disponibles.

Presión de vapor: No hay datos disponibles.

Densidad relativa de vapor a  $20^{\circ}\text{C}$ : No hay datos disponibles.

Densidad relativa: No hay datos disponibles.

Densidad:  $\leq 890\text{kg}/\text{m}^3$  ( $15^{\circ}\text{C}$ ) (ASTM D 4052)

Solubilidad: Agua no miscible e insoluble.

Log Pow: No aplicable para mezclas.

Log Kow: No hay datos disponibles.



Viscosidad, cinemática: 6.7-7.2 mm<sup>2</sup>/s (100°C) (ASTM D 445)  
Viscosidad, dinámica: ≤50000cP (-40°C) (ASTM D 2983)  
Propiedades explosivas: Ninguna.  
Propiedad de provocar incendios: Ninguno.  
Limites de explosión: LEL ≥45g/m<sup>3</sup> (Aerosol)

#### 9.2 Informacion adicional

Contenido de VOC: = 0% (EU, CH)

### 10.- Estabilidad y reactividad

#### 10.1 Reactividad.

Esta mezcla no ofrece cualquier peligro más para la reactividad, excepto que se indica en los párrafos siguientes.

#### 10.2 Estabilidad química.

Producto estable, según sus características intrínsecas (en condiciones normales de manipulación y almacenamiento).

#### 10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas.

No se dan (en condiciones normales de manipulación y almacenamiento). El contacto con oxidantes potentes (peróxidos, cromatos, etc.) puede representar un peligro de incendio. Una mezcla con nitratos u otros oxidantes potentes (por ejemplo, cloratos, percloratos, oxígeno líquido) pueden crear una masa explosiva. No puede evaluarse por anticipado la sensibilidad al calor, la fricción o los choques.

#### 10.4 Condiciones que deben evitarse.

Consérvese lejos de: oxidantes fuertes. Consérvese lejos de llamas nudas, superficies calientes y puntos de ignición. Evitar la acumulación de cargas electrostáticas.

#### 10.5 Materiales incompatibles.

Agentes oxidantes.

#### 10.6 Productos de descomposición peligrosos.

En casos excepcionales (es decir almacenaje prolongado en tanques contaminados con agua, en presencia de colonias de microbios anaerobios sulfato-reductores), el producto puede experimentar una degradación y generar pequeñas cantidades de compuestos de azufre, incluso H<sub>2</sub>S. Vea también la sección 16.

### 11.- Información toxicológica

#### 11.1 Información sobre los efectos toxicológicos.

Toxicidad aguda: No clasificado (a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación)  
(según composición)

#### ATF Dexron II (N/A)

DL50 oral rata	≥ 2000 mg/kg (Datos calculados).
----------------	----------------------------------



DL50 cutánea rata	≥ 2000 mg/kg (Datos calculados).
CL50 inhalación rata (mg/l)	≥ 5 mg/l/4h (Datos calculados).

### **Aceite mineral base, severamente refinado**

DL50 oral rata	> 5000 mg/kg (OECD 401)
DL50 cutánea rata	> 5000 mg/kg (OECD 402)
CL50 inhalación rata (mg/l)	> 5 mg/l/4h (OECD 403)

Corrosión o irritación cutánea: No clasificado (a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación).

(según composición)

pH inaplicable

Lesiones o irritación ocular graves : No clasificado (a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación).

(según composición)

pH inaplicable.

Sensibilización respiratoria o cutánea: No clasificado (a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación).

(según composición)

Contiene un componente sensibilizante (sulfonato de calcio) >01%p (Ref.: Dir. 1999/45/CE)

Contiene un componente sensibilizante (alquilo tio 2-propanol) >0.1%p (Ref.: Dir. 1999/45/CE)

Mutagenicidad en células germinales: No clasificado (a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación).

Este producto no contiene cantidades relevantes de sustancias que estan clasificadas como mutágenas (en cualquier caso, <0,1% peso).

Carcinogenicidad: No clasificado (a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación).

Ningún componente de este producto pertenece a la lista de sustancias cancerígenas de la IARC, OSHA, NTP, UE u otras.

Todos los aceites base minerales en este producto tienen un contenido <3%p de extraído al DMSO (IP 346/92) (Nota L – Dir.94/69/CE – Reg (CE) 1272/2008)

Toxicidad para la reproducción: No clasificado (a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación).

(según composición)

Este producto no contiene cantidades relevantes de sustancias que estan clasificadas como Tóxico para la reproducción (en cualquier caso, <0,1% peso)



Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única: No clasificado (a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación).  
(según composición)

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida: No clasificado (a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación).  
(según composición).

#### **Aceite mineral base, severamente refinado**

LOAEL (oral,rata,90 días)	= 125 mg/kg de peso corporal/día (OECD TG 408)
---------------------------	--

Peligro por aspiración: No clasificado (a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación).

Viscosidad cinemática: >20.5 mm<sup>2</sup>/s (40°C) (ASTM D 445)

Posibles efectos peligrosos y síntomas para seres humanos: El contacto repetido y prolongado puede causar enrojecimiento de la piel, irritaciones y dermatitis, por un efecto desgrasante. El contacto con los ojos puede causar irritación y enrojecimiento temporáneos.

Otra información: Ninguno.

## **12.- Información ecológica.**

### 12.1 Toxicidad.

Ecología general: Una dispersión incontrolada en el medio ambiente puede causar una contaminación de distintos compartimientos ambientales (suelo, subsuelo, agua superficiales, acuíferos). Utilizar de acuerdo a las normas de empleo, evitando dispersar el producto en el ambiente. Considerando los componentes, y teniendo en cuenta la comparación con otros productos del mismo tipo y composición similar, se estima que este producto tenga una toxicidad para los organismo acuáticos entre 10 y 100 mg/l, y debe ser considerado como peligrosos por el medio ambiente

Ecología aire: El producto tiene una tensión de vapor baja. Una exposición significativa se puede crear solo con el uso a temperaturas elevadas, o bien para operaciones que provoquen salpicaduras o nieblas.

Ecología agua: El producto no es soluble en agua. Eso flota y forma una película en la superficie. El daño a los organismos acuáticos es de tipo mecánico (inmovilización)

### **A.T.F. Dexron II (N/A)**

CL50 peces 1	10 - 100 mg/l (Datos calculados)
CL50 organismos acuáticos 1	10 - 100 mg/l (Datos calculados).
CE50 Daphnia 1	10 - 100 mg/l (Datos calculados).



**Aceite mineral base, severamente refinado.**

CL50 peces 1	> 100 mg/l (LL 50)
CE50 Daphnia 1	> 10000 mg/l WAF, 48 h (OECD 202)

12.2 Persistencia y degradabilidad.

**A.T.F. Dexron II (N/A)**

Persistencia y degradabilidad	Los componentes más importantes del producto se deben considerar como "intrínsecamente biodegradables", pero no "fácilmente biodegradables", y pueden ser moderadamente persistentes, particularmente en condiciones anaerobias.
-------------------------------	--

**Aceite mineral base, severamente refinado**

Persistencia y degradabilidad	Los componentes más importantes del producto se deben considerar como "intrínsecamente biodegradables", pero no "fácilmente biodegradables", y pueden ser moderadamente persistentes, particularmente en condiciones anaerobias.
-------------------------------	--

12.3 Potencial de bioacumulación.

**A.T.F. Dexron II (N/A)**

Log Pow	No aplicable para mezclas
---------	---------------------------

**Alkyl thio 2-propanol (67124-09-8)**

Log Kow	4.7 (0.1 d)
---------	-------------

12.4 Movilidad en el suelo.  
 No se dispone de información

12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

**A.T.F. Dexron II (N/A)**

Resultados de la valoración PBT-vPvB	Los componentes de esta preparación no cumplen con los criterios para la clasificación como PBT o vPvB. El producto debe ser considerado como "persistente" en el medio ambiente, de acuerdo con los criterios del anexo XIII de REACH (1,1)
--------------------------------------	--



### **Aceite mineral base severamente refinado**

Esta sustancia/mezcla no cumple con los criterios de PBT de las disposiciones REACH, anexo XIII.	
Esta sustancia/mezcla no cumple con los criterios de vPvB de las disposiciones REACH, anexo XIII.	
Resultados de la valoración PBT-vPvB	Esta sustancia no cumple con los criterios para la calificación como PBT o vPvB. El producto debe ser considerado como "persistente" en el medio ambiente, de acuerdo con los criterios del anexo XIII de REACH (1,1)

#### 12.6 Otros efectos adversos.

Otros efectos adversos: Ninguno.

Otra información: Este producto no tiene ninguna característica específica para la inhibición de la actividad bacterica. En cualquier caso, las aguas residuales que contienen este producto se deben tratar en plantas que sean aptas para el uso específico.

### **13.- Consideraciones relativas a la eliminación**

#### 13.1 Método para el tratamiento de residuos.

Procedimiento para el tratamiento de residuos: No verter el producto nuevo o usado en el alcantarillado, canales subterráneos o cursos de agua, recogerlo y entregarlo a empresas autorizadas.

Recomendaciones para la eliminación de los residuos: Códigos de catalogo European Catalogue (Decisión 2001/118/CE): 13 02 05\* (Aceites minerales no clorados de motor, de transmisión mecánica y lubricantes). Este código CER es solamente una indicación general, que considera la composición original del producto, y su uso previsto. El usuario tiene la responsabilidad de elegir el código CER adecuado, en vista del uso de producto, alteraciones y contaminaciones.

Indicaciones complementarias: Los contenedores vacíos pueden contener residuos combustibles del producto. No cortar, soldar, perforar, quemar o incinerar los envases o los contenedores vacíos, a menos que se hayan limpiado completamente.

Ecología desechos: El producto en si mismo no contiene sustancias halogenadas.

### **14.- Información relativa al transporte.**

Según los requisitos de ADR / RID / ADN / IMDG / ICAO / IATA

#### 14.1 Numero ONU.

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

#### 14.2 Designación oficial de transporte de la Naciones Unidas





Designación oficial para el transporte: No aplicable.

14.3 Clase de peligro para el transporte.

Riesgos subsidiarios (IMDG): ----

Riesgos subsidiarios (ICAO): ----

14.4 Grupo de embalaje.

Grupo de embalaje (UN): ---

14.5 Peligros de contaminación.

Otra información: Ninguno.

14.6 Precauciones particulares para los usuarios.

Precauciones especiales para el transporte: Ninguno

14.6.1 Transporte por vía terrestre.

Estado durante el transporte (ADR-RID); Líquido.

Código de clasificación: ---

Cantidades limitadas (ADR): No aplicable.

14.6.2 Transporte marítimo.

Port regulation Law: Inaplicable.

Cantidades limitadas (IMDG): Inaplicable.

Número EmS (1): ---

No. GPA

14.6.3 Transporte aéreo.

Instrucción "cargo" (ICAO): Inaplicable.

Instrucción "passenger" (ICAO): Inaplicable.

Instrucción "passenger" – Cantidades limitadas (ICAO): Inaplicable.

14.7 Transporte a granel con arreglo anexo II del convenio MARPOL 73/78 y del código IBC

IBC code: Ninguno.

## **15.- Información reglamentaria.**

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla.

15.1.1 UE-Reglamentos.

Sin restricciones según el anexo XVII de REACH

No contiene ingredientes están incluidos en la lista de candidatos de REACH

Legislación de la Unión Europea: Reglamento (CE) n o 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de diciembre de 2006, relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH). (et sequens).

Reglamento (CE) n o 1272/2008 del Parlamento Europeo y del Consejo de 16 de diciembre de 2008 sobre clasificación, etiquetado y envasado de sustancias y mezclas, y por el que se



modifican y derogan las Directivas 67/548/CEE y 1999/45/CE y se modifica el Reglamento (CE) no 1907/2006 (et sequens).

Directives 89/391/CEE, 89/654/CEE, 89/655/CEE, 89/656/CEE, 90/269/CEE, 90/270/CEE, 90/394/CEE, 90/679/CEE, 93/88/CEE, 95/63/CE, 97/42/CE, 98/24/CE, 99/38/CE, 99/92/CE, 2001/45/CE, 2003/10/CE, 2003/18/CE. (Salud y seguridad en el trabajo))  
Directiva 98/24/UE (protección de la salud y la seguridad de los trabajadores contra los riesgos relacionados con los agentes químicos durante el trabajo).

Directiva 92/85/CE (aplicación de medidas para promover la mejora de la seguridad y de la salud en el trabajo de la trabajadora embarazada, que haya dado a luz o en período de lactancia)

Directivas 96/82/CE y 2003/105/CE (Control de los riesgos inherentes a los accidentes graves en los que intervengan sustancias peligrosas)

Directiva 2004/42/CE (limitación de las emisiones de compuestos orgánicos volátiles (COV))  
Etiquetado según directivas 67/548/CEE y 1999/45/CE

Contenido de VOC: =0% (EU, CH)

Código EURL (CER): 13 02 05\*

#### 15.1.2 Reglamentos nacionales.

Maladies professionnelles (F): RG 36 - Affections provoquées par les huiles et graisses d'origine minérale ou de synthèse.

Clase de peligro de agua (WGK)(D): 2 (según la composición)

WGK observación: Clasificación basada en los componentes según Verwaltungsvorschrift wassergefährdender Stoffe (VwVwS) de 17-05-1999

Clase de almacenamiento (LGK) (D): LGK 12 - Líquidos no-inflamables en paquetes no-inflamables

Clase VbF (D): Inaplicable.

Disposiciones locales: Reglamentaciones nacionales relacionados con las Directivas de la UE en materia de salud y seguridad en el lugar de trabajo. Real Decreto 1078/1993, de 2 de julio, por el que se aprueba el reglamento sobre clasificación, envasado y etiquetado de preparados peligrosos, y sus modificaciones posteriores. Directivas 1999/45/CE, 2001/58/CE, 2001/59/CE, 2001/60/CE. Reglamentaciones nacionales relacionados con las Directivas de la UE en materia de Control de los riesgos inherentes a los accidentes graves en los que intervengan sustancias peligrosas (96/82/CE - 2003/105/CE). Ley 29/1985 de Aguas. Real Decreto 849/1986 "Reglamento de Dominio Público Hidráulico. Ley 46/1999 que modifica la Ley de Agua. Real Decreto 606/2003 que modifica el Real Decreto 849/1986. Leyes nacionales sobre la protección de la salud de las trabajadoras embarazadas (adopcion de Dir.92/85/EEC). Ley 10/1998, de 21 de abril, de Residuos. Orden 304 de 8/02/2002, en la que se publican las Operaciones de Valorización y Eliminación de Residuos y la Lista Europea de Residuos.

#### 15.2 Evaluación de la seguridad química.



Una valoración de la seguridad de la sustancia fue efectuada para las siguientes sustancias en esta mezcla.

Aceite mineral base, severamente refinado.

## 16.- Otra información

Fuente de datos: Esta hoja de seguridad se basa en las características reales de los componentes y su combinación, considerando las informaciones proporcionadas por los proveedores.

Abreviaciones y acrónimos:

N/A=Inaplicable.

N/D = No disponible

ACGIH = American Conference of Governmental Industrial Hygienists

API = American Petroleum Institute

CSR = Chemical Safety Report

DNEL = Derived No Effect Level

DMEL = Derived Minimum Effect Level

EC50 = Effective Concentration, 50%

EL50 = Effective Loading, 50 %

EPA = Environmental Protection Agency

IC50 = Inhibition Concentration, 50%

LC50 = Lethal Concentration, 50%

LD50 = Lethal Dose, 50%

LL50 = Lethal Loading, 50%

LOAEL = Low Observed Adverse Effects Level

NOEL = No Observed Effects Level

NOAEL = No Observed Adverse Effects Level

OECD = Organization for Economic Cooperation and Development

PNEC = Predicted No-Effect Concentration

PBT = Persistent, Bioaccumulative, Toxic

STOT = Single Target Organ Toxicity

(STOT) RE = (Single Target Organ Toxicity) Repeated exposure

(STOT) SE = (Single Target Organ Toxicity) Single exposure

TLV®TWA = Threshold Limit Value® – Time-Weighted Average

TLV®STEL = Threshold Limit Value® – Short Term Exposure Limit

UVCB = Substance of Unknown or Variable composition, Complex reaction products or Biological materials

vPvB = very Persistent, very Bioaccumulative

WAF = Water Accommodated Fraction

. Texto completo de la H y R frases citadas en esta Hoja de Seguridad. Estas frases se presentan aquí sólo a título informativo y pueden no corresponder a la clasificación del producto.

Otra información: No utilice el producto para ningún propósito que no han sido aconsejados por el fabricante. En ese caso, el usuario podría ser expuesto a peligros imprevedibles. En casos excepcionales (es decir almacenaje prolongado en tanques contaminados con agua, en presencia de colonias de microbios anaerobios sulfato-reductores), el producto puede experimentar una degradación y generar pequeñas cantidades de compuestos de azufre,



incluso H<sub>2</sub>S. Esta situación es aplicable especialmente en aquellas operaciones que requieran entrar en un espacio confinado, con una exposición directa a los vapores en el depósito. Si se sospecha esta posibilidad, debe llevarse a cabo una evaluación concreta del riesgo de inhalación por la presencia de H<sub>2</sub>S en los espacios confinados, para poder determinar las medidas de prevención y control (p.e. equipos de protección personal) adecuados a las circunstancias locales, y los procedimientos de emergencia da utilizar. Si hubiera sospecha de inhalación de H<sub>2</sub>S (sulfuro de hidrógeno), El personal de salvamento debe utilizar aparatos de respiración, arneses y cuerdas de seguridad, y respetar los procedimientos de salvamento. Envíe al paciente a un hospital. Empiece a aplicar inmediatamente respiración artificial si ha cesado la respiración. Administrar oxígeno en caso necesario.

Texto completo de las frases R, H y EUH:

Aquatic Acute 1	Peligroso para el medio ambiente acuático - Peligro agudo categoría 1
Aquatic Chronic 1	Peligroso para el medio ambiente acuático - Peligro crónico categoría 1
Aquatic Chronic 2	Peligroso para el medio ambiente acuático - Peligro crónico categoría 2
Aquatic Chronic 3	Peligroso para el medio ambiente acuático - Peligro crónico categoría 3
Aquatic Chronic 4	Peligroso para el medio ambiente acuático - Peligro crónico categoría 4
Asp. Tox. 1	Peligro por aspiración. Categoría 1
Eye Irrit. 2	Lesiones / irritaciones graves de los ojos Categoría 2
Skin Sens. 1	Sensibilización de la piel Categoría 1
H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel
H319	Provoca irritación ocular grave
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos
H410	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos
H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos
H412	Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos
H413	Puede ser nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos
R43	Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
R50/53	Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
R51/53	Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos



	negativos en el medio ambiente acuático.
R52/53	Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
R65	Nocivo si se ingiere, puede provocar daño pulmonar
N	Peligroso para el medio ambiente
Xn	Nocivo
Xi	Irritante

#### SDS EU (annex II) General

*Esta información se basa en nuestro conocimiento actual y tiene como finalidad describir el producto para los propósitos de los requisitos de salud, seguridad y medio ambiente únicamente. Por lo tanto, no debe ser interpretada como garantía de ninguna característica específica del producto.*